

Giovanni Delogu
 CANTANDE, CANTANDE SA PENA
 2° premio (Nuorese)

Turtura, ite m'istas bolande
 dae s'unu a s'atteru ramu
 aggrucandemi benas de coro?
 Lassami istare cantande,
 cust'angustia m'agurtit sa bida.
 Non bies chi pacu cuntentu
 mi dat custa arbeschia fritta.
 Un'astore chin ala mala
 bolande bolande bolande
 dae s'una a s'un'attera ala
 de campanile est toccande
 campanas de attittu e pena.

Da' innedda su tunchiu s'intendet
 de sa corbanca nighedda.
 In custas biddas desertas
 de zovanos non b'at anca
 b'at bezzos e bezzas e zente
 prena d'anneos e d'annos
 e pizzinnos innoscentes
 a muricu e chene isperanzia.

Currende in custas carreras,
 prughere famene e morte
 tres paragulas marranas
 istiddian sa terra arbeschende.
 Troppu frades b'at currende
 in terras isperdiadas,
 sechentamiza manos
 ghattadas che ape-beras
 dande a attere ricchesa.

Turtura lassami in pache,
 su coro l'intendo frittu
 frittu prus frittu 'e su frittu:
 s'astore a farrunca a farrunca
 tottu mi l'at fattu a fitta.
 Bae turtura in ora mala
 mancarì, non naro pinna,
 ma chi mai si biat prus ala
 chi bentallet de tene bolande,
 prus chi torrene a cantare
 mancarì a su dorolindò
 sos amicos chi partios
 fin chircande travallu e pena
 ligadenos a una catena
 oi su travallu ti do.

Astore jai ti credia
 astore de furabentu
 e mortu m'as a culumba
 morta l'as a traittoria,
 culumba chi fit de pache
 de amore d'omies fortes.
 Commo bi curren corbanas
 in custos loccos de morte;
 biddas desertas e tristas
 chin bezzos e bezzas in pena,
 sos pizzinnos pro s'isperanzia?
 Turtura, lassami in pache
 cantande, cantande sa pena.

CANTANDO, CANTANDO LA PENA

Tortora, che fai volando dall'uno all'altro ramo solcandomi le vene
 del cuore? Lasciami qui cantare l'angoscia di questa vita. Vedi che
 poca allegrezza mi dà quest'alba fredda? Un astore con ala maligna

volando volando volando dall'uno all'altro spalto del campanile rinto-
tocca campane di lutto e pena.

Da lontano il lamento viene del corvo nero. In questi paesi deserti
non ci sono più i giovani; ci sono vecchi e vecchie e gente piena di
malanni e d'anni e fanciulli innocenti che rimestano senza speranza.

Correndo su queste contrade polvere fame e morte tre parole mar-
rane irrorano la terra albeggiante. Troppi fratelli corrono in terre
sperdute e di vizi seicentomila mani protese come api operaie of-
frendo ad altri ricchezza.

Tortora, lasciami in pace il mio cuore è freddo freddo più del fred-
do, l'astore a graffi e sgraffi me l'ha tutto lacerato. Va, tortora, alla
malora che io non scriverò più nulla, e che mai più si rivedano ali
che dicano di tuoi nuovi voli, purché tornino a cantare sia pure al
dolorindò gli amici che partirono per cercare lavoro e pena legandoci
a una catena, altro che lavoro liberatore!

Astore che ti credevo astore di liberi venti m'hai ucciso la colomba
l'hai uccisa a tradimento, la colomba mia di pace d'amore d'uomini
forti. Ora corrono corvi in questi luoghi di morte paesi deserti e tri-
sti con vecchi e vecchie in pena; i fanciulli per quale speranza? Tor-
tora, lasciami in pace cantando, cantando la pena.